

This translation consists
of 2 pages / 2 papers.
Cert. No.: 6/5-2026
Date: 25/5/2026

OPĆINSKI SUD U
KARLOVCU

27 -05- 2026

PRIMLJENO

**CERTIFIED TRANSLATION FROM CROATIAN TO ENGLISH
LANGUAGE
LETTER**



COAT OF ARMS

Republic of Croatia
Municipal Court in Karlovac
Trg hrvatskih branitelja 1
47000 Karlovac

Kov-271/2026-2

the accused Jan William Edward Silfverling

Attached to this letter, we are submitting to you the indictment of the District public prosecutor's office in Karlovac, number KO-DO-227/2026-1 of May 13, 2026, so that you may file a possible response within 15 days of receipt, given that you may waive the right to file a response (Article 346 of the Code of Criminal Procedure - NN No. 152/2008, 76/2009, 80/2011, 91/2011 - Decision of the Constitutional Court of the Republic of Croatia, 143/2012, 56/2013, 145/2013, 152/2014, 70/2017, 126/2019, 80/2022, 36/2024, 72/2025 and 13/2026. – hereinafter: CCP).

Pursuant to Article 72, paragraph 1 of the Code of Criminal Procedure, you have the right to appoint a defense attorney at the expense of budgetary funds if, based on your financial situation, you cannot cover the costs of defense without jeopardizing your own support and the support of your family or persons you are legally obligated to support, and the complexity, severity or special circumstances of the case justify this, which will be checked separately.

Pursuant to Article 346a of the CCP, in your response to the indictment you may point out evidence that is in the accused's favor, omissions in the investigation and during the investigation, and the illegality of the evidence on which the indictment is based. A motion to exclude illegal evidence filed in violation of Article 346a of the CCP will be rejected pursuant to Article 351, paragraph 3 of the CCP.

In Karlovac, May 25, 2026.

Judge - President of the Indictment Division
Nataša Rade
For the accuracy of the copy – authorized officer
Vesna Tek

Attachment:

The indictment of the District public prosecutor's office in Karlovac, number KO-DO-227/2026-1

Record number: **9-30888-81b95**

Control number: **0d1f1-27935-7f4c1**

This digital document is electronically signed by the following certificate:
SERIALNUMBER=05541256968.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U KARLOVCU,
L=KARLOVAC, OID.2.5.4.97=VATHR-05541256968, O=OPĆINSKI SUD U
KARLOVCU, C=HR

You can check the authenticity of the document at the following web address:

by entering the above record number and document control number.

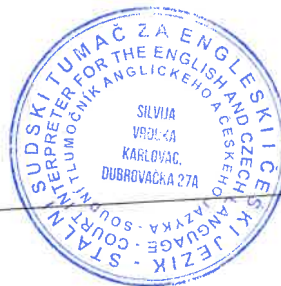
QR CODE

You can also check by scanning the QR code. In both cases, the system will display the original of this document.

If this document is identical to the presented original in digital form, **the Municipal Court in Karlovac** confirms the authenticity of the document.

I, Silvija Vrđuka, permanent court interpreter for English and Czech, as appointed by the President of the County Court in Karlovac, Decree No. **UPI-710-02/25-01/254** of 13th June 2021, do hereby certify that the above translation is a faithful and complete translation of the original document written in the Croatian language.

Karlovac, 25th May 2026
Cert. No.: 6/5-2026





Republika Hrvatska
Općinski sud u Karlovcu
Trg hrvatskih branitelja 1
47000 Karlovac

Kov-271/2026-2

okrivljenik Jan William Edward Silfverling

U privitku ovog dopisa dostavljamo vam optužnicu ODO Karlovac, broj KO-DO-227/2026-1 od 13. svibnja 2026. da u svezi iste u roku od 15 dana po primitku uložite eventualni odgovor, obzirom da se možete i odreći prava na podnošenje odgovora (članak 346. Zakona o kaznenom postupku „Narodne novine“ broj 152/2008., 76/2009., 80/2011., 91/2011. - Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/2012., 56/2013., 145/2013., 152/2014., 70/2017., 126/2019., 80/2022. 36/2024., 72/2025. i 13/2026. – dalje: ZKP).

Na temelju članka 72. stavak 1. ZKP imate pravo na imenovanje branitelja na teret proračunskih sredstava ukoliko prema svom imovinskom stanju ne možete podmiriti troškove obrane bez ugrožavanja vlastitog uzdržavanja i uzdržavanja svoje obitelji ili osoba koje ste po zakonu dužni uzdržavati, a složenost, težina ili posebne okolnosti predmeta to opravdavaju, a što će se posebno provjeriti.

Na temelju članaka 346.a ZKP u odgovoru na optužnicu možete upozoriti na dokaze koje idu u korist okrivljeniku, na propuste u istrazi i tijekom istraživanja te na nezakonitost dokaza na kojima se temelji optužnica. Prijedlog za izdvajanje nezakonitih dokaza podnesen protivno članku 346.a ZKP odbaciti će se na temelju članka 351. stavak 3. ZKP.

U Karlovcu, 25. svibnja 2026.

Sudac -predsjednik optužnog vijeća
Nataša Rade
Za točnost otpredka – ovlaštenu službenik
Vesna Tek

Privitak:
Optužnica ODO u Karlovcu broj KO-DO-227/2026-1

Broj zapisa: **9-30888-81b95**

Kontrolni broj: **0d1f1-27935-7f4c1**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
SERIALNUMBER=05541256968.2.37, CN=OPĆINSKI SUD U KARLOVCU, L=KARLOVAC,
OID.2.5.4.97=VATHR-05541256968, O=OPĆINSKI SUD U KARLOVCU, C=HR

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Karlovcu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.

ml

